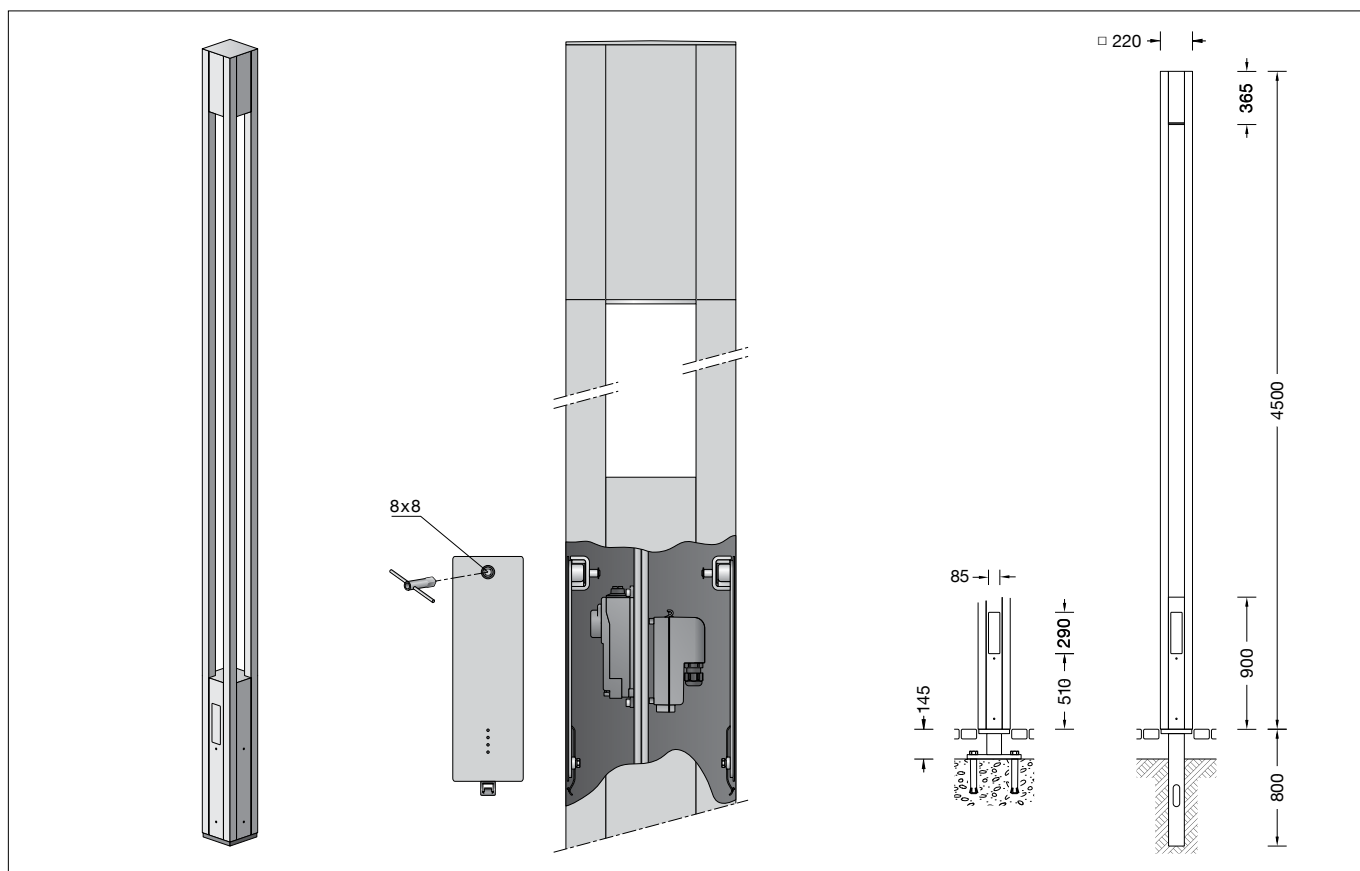


BEGA**84 065**

Lichtbauelement
Light building element
Profilé lumineux

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Lichtbauelement mit quadratischem Grundriss und rotationsymmetrischer Lichtstärkeverteilung. Lichtbauelemente sind Leuchten, die Außenräume gliedern und strukturieren können. Sie haben eine orientierende, leitende und begrenzende Funktion.

Instructions for use**Application**

Light building element with square profile and rotationally symmetrical light distribution. Light building elements are luminaires which can divide and structure areas in exterior application. They have a orientating, directing and demarcating function.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Profilé lumineux de section carrée et à répartition lumineuse à rotation symétrique. Les profilés lumineux sont des luminaires permettant de définir et de structurer les espaces extérieurs. Ils ont une fonction d'orientation, de guidage et de délimitation.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 39 W
Leuchten-Anschlussleistung 43,5 W
Bemessungstemperatur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur $t_{a\text{ max}} = 30^\circ\text{C}$

Lamp

Module connected wattage 39 W
Luminaire connected wattage 43,5 W
Rated temperature $t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature $t_{a\text{ max}} = 30^\circ\text{C}$

Lampe

Puissance raccordée du module 39 W
Puissance raccordée du luminaire 43,5 W
Température de référence $t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance $t_{a\text{ max}} = 30^\circ\text{C}$

84 065 K4

Modul-Bezeichnung LED-0808/840
Farbtemperatur 4000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 80
Modul-Lichtstrom 7630 lm
Leuchten-Lichtstrom 2716 lm
Leuchten-Lichtausbeute 62,4 lm/W

84 065 K4

Module designation LED-0808/840
Colour temperature 4000 K
Colour rendering index CRI > 80
Module luminous flux 7630 lm
Luminaire luminous flux 2716 lm
Luminaire luminous efficiency 62,4 lm/W

84 065 K4

Désignation du module LED-0808/840
Température de couleur 4000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 80
Flux lumineux du module 7630 lm
Flux lumineux du luminaire 2716 lm
Rendement lum. d'un luminaire 62,4 lm/W

84 065 K3

Modul-Bezeichnung LED-0808/830
Farbtemperatur 3000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 80
Modul-Lichtstrom 7420 lm
Leuchten-Lichtstrom 2641 lm
Leuchten-Lichtausbeute 60,7 lm/W

84 065 K3

Module designation LED-0808/830
Colour temperature 3000 K
Colour rendering index CRI > 80
Module luminous flux 7420 lm
Luminaire luminous flux 2641 lm
Luminaire luminous efficiency 60,7 lm/W

84 065 K3

Désignation du module LED-0808/830
Température de couleur 3000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 80
Flux lumineux du module 7420 lm
Flux lumineux du luminaire 2641 lm
Rendement lum. d'un luminaire 60,7 lm/W

Lichttechnik

Das teilmattierte Sicherheitsglas des BEGA Lichtbauelementes ist mit seiner ganzen Materialstärke sichtbar. Durch das seitlich austretende Licht wird die Lichtstärkeverteilung breit gestreut und der vertikale Beleuchtungsstärkeanteil erhöht.

Light technique

The partly matted safety glass of the BEGA light building element is visible with its complete material thickness. By means of the laterally emitted light the light distribution is widely spread and the vertical illuminance increased.

Technique d'éclairage

Le verre de sécurité du profilé lumineux BEGA est partiellement mat et demeure visible sur toute son épaisseur. La lumière diffusée latéralement assure une répartition lumineuse extensive et l'éclairage lumineux vertical est augmenté.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumprofilen, Aluminiumguss und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas klar · Silikonichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Befestigung des Lichtbauelements mit dem Erdstück **71 137** oder mit dem Aufschraubsockel **70 829** zum Aufschrauben auf ein Fundament (siehe Ergänzungsteile)
Mit 2 eingesetzten Türen aus Aluminiumdruckguss, Vierkant-Türverschluss (SW 8mm)
Montagebügel mit Anschlusskasten 70 632 zur Durchverdrahtung – für 2 Kabel bis 5 × 4[□] mit Schmelzsicherung Neozed D 01 · 6 A
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse II 
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische
Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 1,14 m²
Gewicht: 55,6 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

Dark Sky

Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Weniger als 1 % des Leuchtenlichtstroms wird in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

Vor der Montage zu beachten:

Die Befestigung des Lichtbauelements erfolgt mit dem Erdstück **71 137** oder mit dem Aufschraubsockel **70 829** auf ein Fundament (siehe Ergänzungsteile). Für den elektrischen Anschluss ist eine Kabellänge von 1 m über Befestigungsgrund vorzusehen. Der Fußpunkt des Lichtbauelements darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelages liegen.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Product description

The luminaire consists of aluminium profiles, cast aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Clear safety glass · Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Fixing of the light building element with anchorage unit **71 137** or screw-on base **70 829** for bolting onto a foundation (see accessories)
With 2 inserted doors made of die cast aluminium, square door latch (wrench size 8mm)
Mounting bracket with connection box 70 632 for through-wiring – for 2 cables up to 5 × 4[□] with fuse Neozed D 01 · 6 A
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class II 
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK06
Protection against mechanical impacts < 1 joule
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 1.14 m²
Weight: 55.6 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

Dark Sky

The light of this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. Less than 1 % of the luminaire luminous flux is emitted into the upper half-space of the luminaire.

Notice prior to installation:

The fixing of the light building element can be done with anchorage unit **71 137** or screw-on base **70 829** for bolting onto a foundation (see accessories). A cable length of 1 m above the mounting surface is required for the electrical connection. The base of the light building element must not be below top edge of the mounting surface.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Description du produit

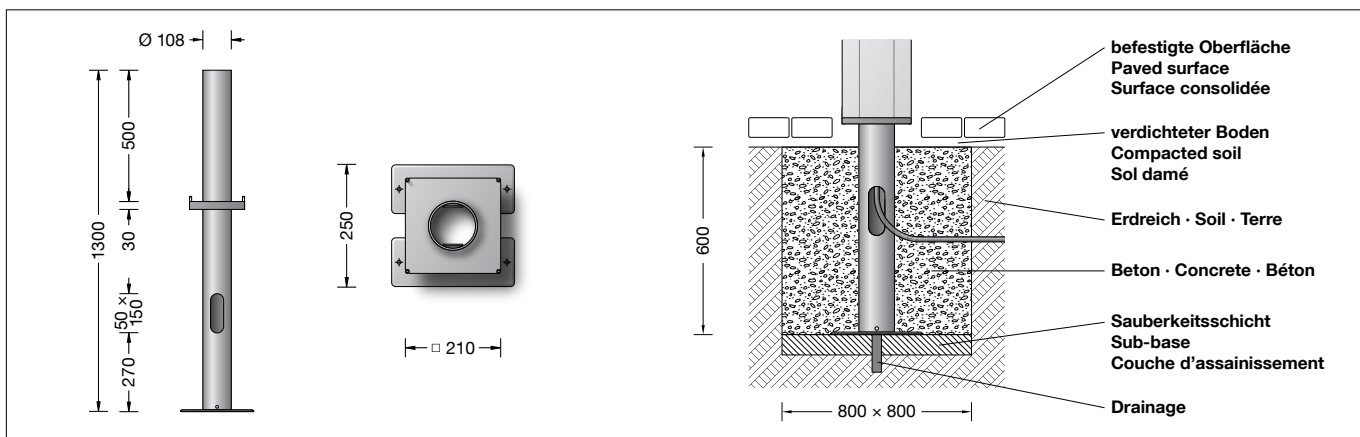
Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, profilés en aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité clair · Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
La fixation du profilé lumineux est effectuée au choix sur pièce enterrée **71 137** ou socle à visser **70 829** à fixer par vis sur un massif de fondation (voir accessoires)
2 portes en fonderie d'aluminium, fermeture à vis à quatre pans (SW 8mm)
Etrier de montage avec boîte de connexion 70 632 pour branchement en dérivation – pour 2 câbles max. 5 × 4[□] avec fusible Neozed D 01 · 6 A
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection II 
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent : 1,14 m²
Poids : 55,6 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Dark Sky

La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et très efficace sur la surface à éclairer. Moins de 1 % du flux lumineux est émis dans le demi espace au-dessus du luminaire.

À respecter avant l'installation :

La fixation du profilé lumineux est effectuée au choix sur pièce enterrée **71 137** ou socle à visser **70 829** à fixer par vis sur un massif de fondation (voir accessoires). Pour le raccordement électrique, prévoir une longueur de câble d'environ 1 m au-dessus du support de fixation. Le bas du profilé lumineux ne doit pas se trouver en dessous de la couche de finition du sol.



Montage mit Erdstück 71 137

Die Fundamentgröße ist abhängig von der Topographie, Bodenbeschaffenheit und Windbelastung und muss jeweils bauseits bestimmt werden.

Dazu gilt die Norm DIN 1045.

Die obige beispielhafte Fundamentempfehlung gilt nur für einen tragfähigen Baugrund und nur für das Lichtbauelement 84 065.

Zweiteilige Grundplatte aus dem Erdstück entnehmen und am Erdstück befestigen. Erdkabel durch seitliche Leitungseinführung in das Erdstück einführen.

Erdstück standsicher einbauen.

Installation with anchorage unit 71 137

The size of the foundation depends on the topography, condition of the soil and the wind load and must be determined on site. DIN 1045 applies.

The above exemplary recommendation for a foundation is only applicable for a stable subgrade and the light building element 84 065. Remove the two-part anchor plate from the anchorage unit and fix it at the anchorage unit. Lead the mains supply cable through the lateral cable entry into the anchorage unit.

Install anchorage unit stably.

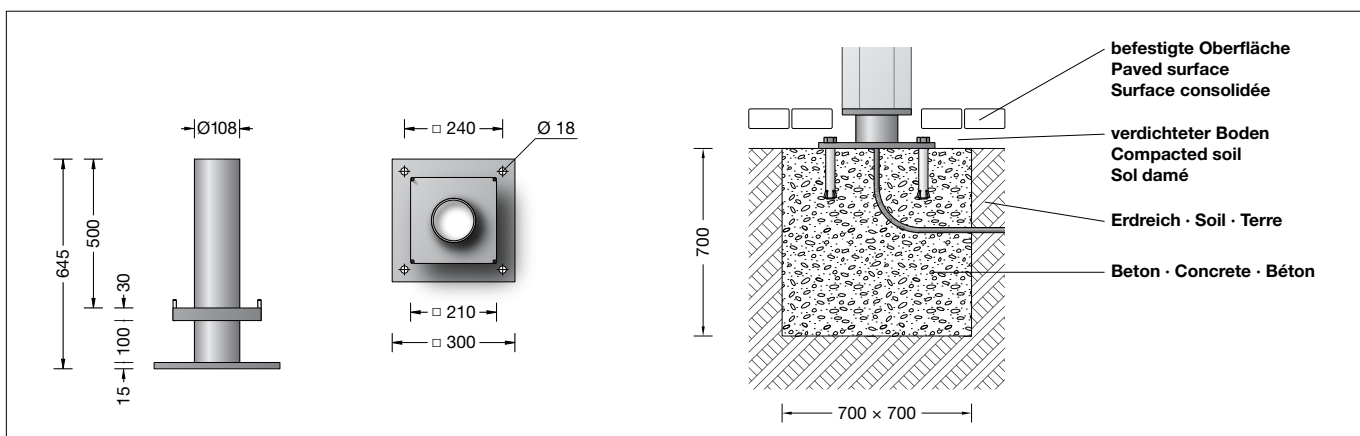
Installation sur une pièce enterrée 71 137

Le volume et les dimensions du massif béton dépendent de la topographie, de la pression à fond de fouille du sol, de la zone de vent, ainsi que des forces et des charges exercées et doivent être individuellement définis sur le chantier.

La norme DIN 1045 est alors applicable. Le massif de fondation recommandé ci-dessus est un exemple uniquement valable pour un terrain à bâtir compact, et pour le profilé lumineux 84 065.

Retirer de la pièce enterrée la plaque de stabilisation composée de deux pièces. Fixer la sur la pièce à enterrer. Introduire le câble réseau dans la pièce à travers l'entrée de câble latérale.

Installer et stabiliser la pièce enterrée.



Montage mit Aufschraubsockel 70 829

Die Fundamentgröße ist abhängig von der Topographie, Bodenbeschaffenheit und Windbelastung und muss jeweils bauseits bestimmt werden.

Dazu gilt die Norm DIN 1045.

Die obige beispielhafte Fundamentempfehlung gilt nur für einen tragfähigen Baugrund und nur für das Lichtbauelement 84 065.

Erdkabel in den Befestigungssockel führen.

Befestigungssockel auf Fundament standsicher befestigen.

Das Befestigungsmaterial ist baurechts festzulegen und zu stellen: z. B. Steinschrauben aus Edelstahl M16 x 300 DIN 529.

Dabei auf bauaufsichtliche Zulassung achten.

Installation with screw-on base 70 829

The size of the foundation depends on the topography, condition of the soil and the wind load and must be determined on site. DIN 1045 applies.

The above exemplary recommendation for a foundation is only applicable for a stable subgrade and light building element 84 065. Lead underground cable into the mounting base. Fix pole stably on a foundation.

The fixing material must be determined and provided by the customer: e.g. stone bolts made of stainless steel M16 x 300 DIN 529. Note authorization through supervision of construction.

Installation avec socle à visser 70 829

Le volume et les dimensions du massif béton dépendent de la topographie, la pression à fond de fouille du sol, de la zone de vent, ainsi que des forces et des charges exercées et doivent être individuellement définis sur le chantier.

La norme DIN 1045 est alors applicable. Le massif de fondation recommandé ci-dessus est un exemple uniquement valable pour un terrain à bâtir compact, et pour le profilé lumineux 84 065.

Introduire le câble réseau dans le socle de fixation.

Fixer solidement le socle de fixation sur le massif de fondation.

Les matériaux de fixation doivent être définis et fournis sur le chantier: par exemple vis à scellement en acier inoxydable M16 x 300 DIN 529.

Respecter les consignes de la maîtrise d'ouvrage.

Verschluss der Montagetur entriegeln und Montagetur entnehmen.
Innensechskantschrauben (SW 5) im Leuchtensockel lösen. Leuchte auf Erdstück oder Aufschraubsockel setzen.
Innensechskantschrauben fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 32 Nm
Anschlusskasten öffnen.
Erdkabel und Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.
Elektrischen Anschluss vornehmen.
Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L) und blauen (N) Ader vornehmen.
Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Anschlusskasten schließen.
Tur einsetzen und verriegeln.

Unlock the fastener of the installation door and remove the installation door.
Undo hexagon socket head screw (wrench size 5) in the luminaire base. Place luminaire onto anchorage unit or screw-on base.
Tighten hexagon socket screws firmly.
Torque = 32 Nm.
Open the connection box.
Lead the luminaire wiring and mains supply cable through the cable entry into the connection box.
Make the electrical connection.
Note correct configuration of the mains supply cable. The phase is connected to the brown wire (L) and the neutral conductor to the blue wire (N).
The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.
Close the connection box.
Install the door and lock it.

Déverrouiller le dispositif de fermeture et retirer la porte de montage.
Desserrer les vis à six pans creux (SW 5) du socle du luminaire. Poser le luminaire sur la pièce à enterrer ou sur le socle à visser.
Serrer fermement les vis à six pans creux.
Moment de serrage = 32 Nm.
Ouvrir la boîte de connexion.
Introduire le câble souterrain et le câble du luminaire dans la boîte de connexion par l'entrée de câble.
Procéder au raccordement électrique.
Veiller au bon adressage du câble de raccordement. La phase doit être raccordée au fil brun (L) et le conducteur neutre au fil bleu (N).
Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.
Fermer la boîte de connexion.
Installer et fermer la porte.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls · Wartung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.

Replacement of the LED module · Maintenance

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the electrical installation.

Remplacement du module LED · Maintenance

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension.

Zum Austausch des LED-Moduls Innensechskantschrauben lösen und Abdeckrahmen mit Sicherheitsglas und Reflektor abnehmen.
LED-Modul austauschen.
Montagehinweise des LED-Moduls beachten.
Abdeckrahmen auf Gehäuse setzen und Schrauben über Kreuz gleichmäßig fest anziehen.

To exchange the LED module unit undo hexagon socket screws and remove cover frame with safety glass and reflector.
LED-module and pull equipment module out of luminaire head.
Replace LED module. Note installation instructions of the LED module.
Place the cover frame onto the housing and tighten firmly screws crosswise.

Pour remplacer le module LED, desserrer les vis à 6 pans creux et retirer le cadre avec le verre et le réflecteur.
Remplacer l'élément LED. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Placer le cadre sur le boîtier et serrer en croix et fort les vis.

Zum Austausch des Netzteils Verschluss der Montagetur entriegeln und Montagetur entnehmen.
Gerätekasten öffnen und Netzteil austauschen.
Gerätekasten schließen.
Montagetur einsetzen und verriegeln.

To exchange the power supply unit unlock the fastener of the installation door and remove the installation door.
Open the device box and replace the power supply unit.
Close the device box.
Insert installation door and lock it.

Pour changer le bloc d'alimentation déverrouiller le dispositif de fermeture et retirer la porte de montage.
Ouvrir le coffret pour appareillage et remplacer le bloc d'alimentation.
Fermer le coffret pour appareillage.
Installer la porte de montage et verrouiller.

Ergänzungssteile

71 137 Erdstück
70 829 Aufschraubsockel

Accessories

71 137 Anchorage unit
70 829 Screw-on base

Accessoires

71 137 Pièce enterrée
70 829 Socle à visser

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

A separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 187 10
LED-Netzteil	DEV-0270/1400
LED-Modul 3000 K	LED-0808/830
LED-Modul 4000 K	LED-0808/840
Reflektor	76 001 629
Dichtung Abdeckrahmen	83 000 845 W

Spares

Spare glass	11 003 187 10
LED power supply unit	DEV-0270/1400
LED module 3000 K	LED-0808/830
LED module 4000 K	LED-0808/840
Reflector	76 001 629
Gasket cover frame	83 000 845 W

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 187 10
Bloc d'alimentation LED	DEV-0270/1400
Module LED 3000 K	LED-0808/830
Module LED 4000 K	LED-0808/840
Réflecteur	76 001 629
Joint cadre	83 000 845 W